



杜德金著

寸金难买寸光阴

1313735/05

时代出版社

寸金難買寸光陰

〔苏联〕杜德金著

俞新嵐譯

时代出版社

1957年·北京

兵式地
隊敵人
高

Л. Дудкин
ЧАС ПОТЕРЯЕШЬ—
ГОДОМ НЕ НАВЕРСТАЕШЬ

Воениздат
Москва—1955

內 容 提 要

这是本軍事教育讀物，內容分为两个部分：(1)战斗中時間是宝贵的；(2)一天过去了，你学到些什么？第一部分主要是以实例說明在战斗中時間可以决定勝負，要想取得勝利，就必須珍惜和抓紧時間。第二部分說明軍人在平时也應該很好地利用時間來進行軍事鍛鍊和政治學習，以提高战斗素养和道德品質。

本書可供我國軍人閱讀。

时 代 出 版 社 出 版

北京市書刊出版業營業許可証出字45号

(北京阜外百万庄出版大樓)

新 華 書 店 發 行

北京印刷廠印刷 北京第三裝訂生產合作社裝訂

1957年1月北京初版 1957年1月第1次印刷

開本：787×1092 1/32 印張：1 4/32 字數：24千字

1—18,000册 定價(7)0.12元

目 次

战斗中时间是宝贵的	4
无条件地、确切地和迅速地执行命令	5
主动精神能赢得时间	7
狙击手考巴尔科的时间	9
行军要快，冲击要猛	11
先发制敌，就能战胜敌人	14
拖延时间会给敌人以增援的机会	16
要求提高了	18
一天过去了，你学到了些什么？	20
每个军人都能成为这样的人	22
逐步提高军事技能	24
潜在的时间	29
野外作业不是儿戏	31
停止不前，就是落后	32

俗話說：“寸金難買寸光陰。”毫無疑問，這是一句具有深刻意義的話。它是由人們千百年的勞動經驗和生活經歷所証實的。

實際上，時間只是向前走，誰都不能拉它後退。過去的事情當然不能復返。錯過的時機，也很難挽回，甚至根本不能挽回。比如，種田的人要是錯過了從科學和經驗上來說最適於某種農作物播種的時機，那末不管他以後再怎樣辛勤勞動，也不會獲得丰收。這就是說，一年的時間白費了。那個良好的播種時機再也無法挽回了。

我們社會主義田野上的先進工作者懂得時間的寶貴，因而在爭取豐收的鬥爭中經常獲得勝利。我們克拉斯諾達爾邊區的米哈依洛夫機器拖拉機站的拖拉機工作隊是遠近聞名的，它的領導者是蘇聯最高蘇維埃代表伊萬·沙茨基。這個拖拉機工作隊主要是由退伍軍人組成的。

沙茨基的拖拉機工作隊在1954年發起了提高勞動生產率的競賽，獲得了良好的成果。這個工作隊節省了880個牽引小時，這就使集體農莊在較短的時間內完成了主要的農業勞作。集體農莊莊員由於贏得了大量的時間，便充分發揮了工作日的全部勞動量。

在工廠車間里一分鐘也是寶貴的。假使一個鑄工在工作之前沒有按時准备好鑄床，原料和必需的工具也沒有預备好，那末會得到怎樣的結果呢？這必然在工作日一開始時就要弄得亂七八糟。像這樣懶散的技工，會浪費掉許多寶貴的時間的。

如果一个人能事先关心自己的工作場所，关心工具，並能大胆地、創造性地对待自己的事業，那你瞧吧，他既能節省時間，又能獲得卓越的成績。

1954年，基輔“紅色挖土机”工厂的斯大林獎金獲得者、鏟工謝明斯基使用了他所設計的新夾具。由於这一新的創造，各种車輛的曲軸的鏟削过程就自动化了。

使用新夾具進行工作的第一天，謝明斯基在1小时又15分鐘內就鏟了40条超載重汽車的曲軸，超过了定額的1,500%。以后的几天里，他獲得了更大的成就。此后，这个技術革新者經常在30—35分鐘的時間內完成一个半班次的工作定額。根据最低的統計数字，使用謝明斯基所設計的車刀和夾具后，僅“紅色挖土机”一个工厂，在近几年中就总共節省了30多万盧布。

伊万諾夫混色紡織联合工厂头等織布女工叶菲莫娃也珍惜時間和節省時間。她是織布業中一个具有高度生產效能的孜孜不倦的革新者。她在工作中不出廢品，而且經常超額完成工作定額。她在紡織联合工厂25年的工作中共織了900万公尺棉布。如果把这些棉布排成一条小路，几乎可由莫斯科伸延到海參崴。

这些例子都有力地說明了時間是多么寶貴，說明了在充滿創造性劳动的苏联人民的美好生活中，時間是多么寶貴。

在軍隊里，時間更加寶貴。軍隊中的一切事情都是确切規定好的，都是一分一秒地計算好和安排好的。所以，只要稍一打乱嚴格規定的軍隊制度，就立刻会影响到一个軍人以至整个分隊的战斗准备。这也就是我們想和新兵們談的一个問題。

战斗中时间是宝贵的

偉大的俄罗斯統帥苏沃洛夫說过，在战争中时间比什么都宝贵。他教導他的勇士們要珍惜时间，行动要迅速、熟練、灵巧。当时苏沃洛夫行軍和轉移的神速是名震世界的。苏沃洛夫的团隊襲击敌人，有如晴天霹靂，因而它們常常獲勝。

在現代战斗条件下，時間的作用更加增大了。神速、迅速而突然地扭轉战局以及大量使用各种火器，是現代战斗行动的特点。所有这些都要求作战的軍隊具有坚决果断和主动的精神，随时准备对付情况的突然变化並迅速行动，归根結底一句話，就是要求用一切办法來爭取时间，爭取勝利。

偉大衛國战争史中有許多例子都說明苏联軍人怎样以熟練、勇敢的行动贏得了時間，先發制敌，从而取得了战斗的勝利。高射砲手总是適时地向法西斯飛機進行精确的射击，因而挽救了重要防御目标，使它們沒有遭到破坏，並保障了我軍及时地渡过江河。砲手和坦克歼击手具有高度的战斗准备和熟練的技能，因而一再击退希特勒匪徒的坦克的冲击。苏联飛行員表現了高度的战斗准备和果敢精神，他們总是在我方目标的远处要冲的上空攔截敌人的飛機，可靠地掩护了地面軍隊的行动。苏联水兵經常神速地、确切地、有組織地准备战斗，他們先發制敌，出敌不意地襲击敌人的軍艦。

只有干練的、嚴守紀律的軍人才能在战斗中支配時間，使它为自己服务。我們光荣的前綫战士就是这样的。他們精通軍事，这使他們能够在执行战斗任务时經濟地使用宝贵的時間，击退敌人，出敌不意地施行陡然的突击。前綫战士的一举一动都符合指揮員的命令，指揮員也相信自己的部屬，只要命令一發出，他

們就会不惜任何代价地如期完成。

無条件地、確切地和迅速地执行命令

苏軍步兵战斗条令第四十七条規定：“每个兵必須：

無条件地、確切地、迅速地执行指揮員的一切命令、指令和口令。”

什么叫做無条件地执行指揮員的命令呢？那就是，执行命令时不說二話，不反駁。無怪乎士兵中有这样几句话：“执行命令，不說廢話”，“要执行命令，不要討論命令”，“認真执行命令的人，才是偉大的人”。

战斗条令要求軍人確切地执行命令。確切就是准确無誤，通常我們把那些应当怎样做就怎样做，規定怎样做就怎样做的人叫作做事確切的人。

迅速执行命令是非常重要的。执行命令的期限並不是憑空定出來的。它要求軍人迅速地、准确地和果斷地行动。因此一个兵，当首長命令他做某一件事的时候，就应当考慮自己的每一步驟，以便尽快地达到既定的目的，更不应脫离所执行的任务。在战时不及时地执行指揮員的命令，对战斗進程將有致命的影响。

中士捷列雅金的班奉命要在一定時間內克服敌人的坚固的陣地。任务是困难的，因为敌人土木火力点的交叉火力封鎖了整个行动地区。但命令就是命令。苏联战士多帶了些子彈和手榴彈，向前冲去。希特勒匪徒馬上用好几挺机枪向这个班开了火。战士们臥倒了，可是不能迟緩。这时候，中士緊貼着地面迅速匍匐前進。战士们緊跟着他前進。前面既沒有樹叢又沒有土坡可以用來隱蔽。

爬过二百公尺左右，中士向周圍看了一下，告訴战士们說：“沒有我的口令不准射击。”

他們繼續向前爬去。只需要越过最后一段地方。可是看起來，再也不能前進一步了。這時，一個新的決定在中士的頭腦中成熟了：他把兵分成幾個小組，命令他們從翼側攻擊敵人的火力點。

戰士們確切而迅速地執行了指揮員的命令。他們准备好手榴彈，向兩旁爬去，接到中士的信號便一齊投擲。手榴彈飛向敵人的掩蔽部。法西斯匪徒從里面跑了出來。但他們馬上就遭到了我軍戰士的自動槍射擊。

戰鬥任務按分隊指揮員所規定的時間確切地完成了。

無怪乎在前綫戰士們中間流行着這樣一句話：“寧可犧牲，也不能不執行命令。”任何危險，任何艱難和困苦也不能迫使戰士違犯確切而迅速地執行首長命令的職責。不確切或不及時地執行命令是軍人最大的錯誤，並且能招致嚴重的後果。

有一次，一組戰士奉命偵察居民點是否有敵人，如果有敵人，便查明有多少兵力和兵器。為了完成這一任務，派出了兩組偵察員。戰士們很快地渡過了河，分頭到各個方向去了。擔任偵察居民地北緣的第一組偵察兵，在中途遇到了一個老百姓。組長乘此機會就問這個陌生人，居民點里是否有法西斯匪徒。那個人回答說沒有。組長也就沒有按照上級的命令去做，沒有到居民地去証實一下這個生人的話是否正確，他決定迅速返回分隊向指揮員報告法西斯匪徒已離開居民點。結果他就这样做了。

指揮員奇怪為什麼這一組偵察員回來得這樣快，於是問道：“你們到居民點內去過了嗎？”

“是的，我們到了居民地附近，”偵察組長偏促不安地回答說。他沒有承認情報是偶爾從一個過路人那里得到的。

軍官暫時沒有做出任何決定。“等第二組的偵察員回來再說，”他想。

就在这个时候，第二組偵察員正从南边悄悄地向居民点接近。士兵們爬向尽头的一所房子。里面一个人也沒有。但是有一个偵察員發現了一根伪装起來的电话綫。这使他們警覺起來了。战士們經過繼續仔細地偵察，断定居民点里有希特勒匪徒，他們的火力点設置在独立房屋的地下室和頂樓上。偵察員們將这些情况报告給指揮員。

結果那个表現不誠实的軍人受到了嚴厉的处分。

內务条令要求每个兵士都要报告执行命令的情况。这是为什么呢？也許，这是例行手續吧？不，这不是例行手續。这一要求能培养軍人对指揮員所交給自己的任务的責任感，能使首長檢查部屬的行动，並根据当时的情况採取决定。指揮員培养部屬坚决执行命令的精神和养成嚴格遵守制度的習慣，这些品質是每一个前綫战士的第二天性。

主动精神能贏得時間

顯然，無条件地、确切而迅速地执行指揮員的命令，並不妨碍部屬發揮合理的創举和机智的精神。对每一个任务，都应当創造性地、主动地去完成，首先要想一想，怎样才能更好更快地执行命令，在某种情况下該怎样更合理地行动，才能消耗最少的力量和时间來战胜敌人。

在战斗中往往有些情况是难以預料的。但遇到这种情形便不能茫無所措；因为驚慌失措必然会受到損失。这时自己应当找出完成任务的合理办法。在苏联軍人所走的道路上，不管遇到什么意外事件，他的天职就是不惜任何代价执行首長的命令，無論如何也要战胜敌人。

有一次，我們从希特勒匪徒手里夺取一个高地，这个高地在战术上很重要。当时因为没有其他办法，所以我們分隊只好从正

面攻击敌人。法西斯匪徒疯狂抵抗，他们用大砲和迫击砲、机枪和步槍向苏联战士们进行射击。当时真难立刻辨清周围的情况。但是我们的士兵都熟知自己的任务，他们坚决向前挺进。必须把希特勒匪徒从高地上赶走，并坚守高地。

进攻发展得很顺利。目标已经很近了。苏军战士眼看就要突入敌人的塹壕了，正当这时，中士華西里也夫受了伤，他在战斗一开始时就代理排长职务。刹那间，因为士兵们感到失掉了战斗指挥，前进的速度慢了下来。可是他们立刻听到了充满信心的坚定的声音：

“全排听我的口令！为了祖国，为了胜利，前进！”

这是共产党员列兵瓦希里·考留任把指挥全排的责任担当了起来。他发出口令后便带头冲向前去，几秒鐘后就冲入敌人的塹壕。士兵们被这个同志的号召和模范行为所鼓舞，他们迅速地冲向敌人。

半小时后，战斗结束了，我们的战士肃清了高地上的敌人，并且在高地上巩固了下来。

共产党员的主动精神和坚决果敢，就这样促进了战斗任务的顺利完成。

是什么促使瓦希里·考留任在紧要关头担当起指挥全排这样重大的责任呢？

他所以能采取这一有决定意义的步骤，首先因为他无限热爱和忠实于苏维埃祖国和共产党，他认识到自己的军人天职是英勇地、巧妙地和光荣地保卫祖国。这种爱国主义的情感，这种竭尽全力战胜敌人的意志，使得共产党员考留任立刻下了这样重大的决心，他毫不犹豫地领导士兵们取得了胜利。

假如列兵考留任，或其他任何人都不去担负指挥的责任，那将会怎么样呢？不难想像，该排很顺利地开始的冲击一定会遭到

挫敗。友鄰分隊也不會獲得勝利。不僅如此，假如考留任決定帶領戰友們前進，但是他做得晚了些，那仍然會錯過有利的時機，保不住最初的勝利，戰鬥也就會失利。

在戰鬥中時間是多麼寶貴！只要稍一耽擱，不去及時利用有利的時機，就可能引起不幸的後果和無謂的犧牲，有時甚至會破壞周密籌劃的戰役。

由此可見，我們的條令，特別是步兵戰鬥條令，要求軍人在執行任何一個任務時都要主動地、機智地行動，這並不是偶然的。

狙擊手考巴爾科的時間

1942年1月的一個清晨，狙擊手米哈依爾·考巴爾科同往常一樣擔任伏擊。這回，他選擇了被我軍砲兵擊毀的一輛法西斯坦克作為他的射擊位置。這輛坦克在中立地帶。年青的狙擊手尼古萊·依里因屏住了呼吸，在考巴爾科旁邊找了個隱蔽的地方。他是第一次出來“打獵”的，現在他正全神貫注地觀察着自己老師的一舉一動。怎麼能不仔細看呢！要知道，狙擊手米哈依爾·考巴爾科僅僅在13天內就消滅了39個希特勒匪徒！是什麼使他能夠獲得這樣大的成績呢？這個念頭激動着尼古萊·依里因，所以他特別注意地看着這個老練的戰士的一舉一動。

不只是依里因一個人對米哈依爾·考巴爾科狙擊射擊的“方法”感到興趣，許多年青的狙擊手都想成為像他那樣有經驗的射手，同樣迅速地增加殺敵的數目。但是怎樣才能做到，怎樣才能學會迅速而百發百中地射擊呢？為了達到這個目的需要知道些什麼，學習些什麼呢？

對所有這些問題，他們都在狙擊手會議上得到了米哈依爾·考巴爾科深刻而詳細的回答。

米哈依尔·考巴尔科說：“除了善於准确瞄准外，狙击手还应当会迅速寻找目标，正确测定目标的距离和目标运动的速度，测定風力和風向，然后再根据这些情况在短暫的時間內算出提前修正量，並确定瞄准点。”

参加会议的人都非常注意地傾听了这位神槍手的每一句話。他們从他的發言中獲得了不少有益的办法，深深了解到米哈依尔·考巴尔科除去深刻的理論知識外，还有一个忠实的朋友，那就是時間。

……列兵米哈依尔·考巴尔科佔了有利的射击位置后，又詳細地研究了前面的地形。他仔細地弄清楚，敌人最可能在什么地方出現，並預先测定了到这些地方的距离。

有一次，列兵依里因問道：“为什么要测定到这些地点的距离呢？法西斯匪徒又不是任何地方都能出現的。”

米哈依尔·考巴尔科詳細地向他的學生解釋說，离主要方位物的距离是一定要测定好的，即使在这些方位物附近出現的目标不大。

考巴尔科說：“万一敌人的士兵就在我們未預料到的地方突然出現，你如果不能确实知道目标出現的距离，那就不能打中敌人。假如你打算在發現目标后再测定距离，那就迟了。由此可見，在我們这門業務中，預先把距离重要方位物的远近测定好，这就直接贏得了時間。”

考巴尔科認為節省時間不僅限於这一点。他說，要是伪装得好，就能从敌人手里贏得寶貴的时刻。学会了迅速而熟練地完成射击預备和举槍动作，又能贏得一部分時間，而如果能正确地确定瞄准点，准确進行瞄准，这就意味着你一定会及时發射，一定会把敌人消滅掉。

事实的确如此。狙击手考巴尔科的全部丰富經驗可以作为

明証。深刻地了解射击知識和正確地完成射击動作，使我們的戰士在極短的時間內能準確地打中任何一個目標。

米哈依爾·考巴爾科屢次向年青的狙擊手們說：“不應當認為同你們作戰的敵人是愚蠢的、沒有經驗的。你們應當準備去迎擊兇悍的、有經驗的和狡詐的敵人，要估計到一切，甚至乍看來是微不足道的情況也應估計到。這樣，你們才能先發制敵，你們才能從敵人那里贏得時間並百發百中地消滅敵人。”

我們舉米哈依爾·考巴爾科的一個例子來看。他躲在一輛被毀的希特勒匪徒的坦克里，暗中窺伺着敵人，使敵人一時也不能寧靜。法西斯匪徒大概猜到了這個蘇聯戰士藏身的位置，因而命令他們的一名狙擊手來消滅他。決斗開始了。

考巴爾科發覺敵人在搜尋他，於是決定先找到敵人的狙擊手的位置。當米哈依爾·考巴爾科弄清楚了一切必要的情况后，他立即選了個有利時機，給敵人以致命的射擊。

狙擊手考巴爾科總是用爭取時間來取得勝利的。而這些時間正是由於他具有高度的射擊技巧，由於他不斷地提高軍事知識和實際技能才有可能贏得的。

我們的其他許多狙擊手由於仿效他的范例，學習他的經驗也都學會了珍惜時間。他的學生和追隨者，像尼古萊·依里因，列兵蔡普金、包諾馬遼夫、涅克柳道夫、米特洛法諾夫和雅考夫列夫，都完全掌握了精確而迅速地射擊的技術。他們消滅了數百個希特勒匪徒。

行軍要快，沖擊要猛

軍隊由一個地點向另一個地點移動，在軍隊的戰鬥活動中有着相當重要的意義。進攻前集中兵力時，迂迴敵人時，預備隊進入戰鬥時，以及其他許多戰鬥活動場合，軍隊都必須移動。

軍隊移動時可乘汽車、戰鬥車輛或徒步。然而無論採取什麼方式移動，時間却有重大的意義。步兵戰鬥條令上規定：“分隊利用任何一種方法移動時，都應保持充分的戰鬥準備，及時到達規定的地區（地點）。”

在行軍中也和在其他各種戰鬥活動中一樣，其成敗多決定於各個士兵對自己的任務完成得如何，決定於他們對長距離行軍和行軍中的艱難困苦是否經受得住，是否習慣。在偉大衛國戰爭的年代里，蘇軍戰士轉移的神速使全世界為之震驚。他們經常在沒有道路的荒野上，在難以通行的沼澤地，在深雪中全副武裝行走數十公里。

是什麼使得前線戰士們克服了這樣大的困難，堅強地忍受了行軍和戰鬥情況中的一切艱難和困苦呢？這首先是由於他們具有高度的精神和戰鬥的素養，有強壯的體魄，受過良好的訓練，並有嚴格、確切地遵守行軍紀律的品質。

在任何行軍中，每個軍人都必須無條件地執行條令中的一切要求，必須精神飽滿地迅速行進。不得掉隊。耽擱一分鐘便要落后 120 步。這就是說，要重新追上隊伍就必須跑步，這當然會大大消耗體力而使人感到疲勞，因而會削弱這個兵士和整個分隊的戰鬥力。

時間在衝擊時具有更加重大的意義。這也是很明顯的。因為衝擊是進攻戰鬥中最重要和最具有決定性意義的時刻。衝擊時各兵種都積極參加，而且都使用複雜的、快速的技術裝備和威力巨大的武器。步槍手、自動槍手、機槍手、迫擊炮手、炮手、坦克手和工兵在進攻中都執行一定的戰鬥任務。但是這些任務的目的只有一個，就是更迅速地消滅或俘獲防禦的敵人。使用大量的技術裝備，自然就增大了衝擊的速度，而這首先對衝擊的士兵提出了許多嚴格的要求。

新兵常常問：“怎樣才能在沖擊中更好地行動？”當然，很難提出一個適合每個戰鬥情況的建議。這完全取決於每個兵士的個人素質，取決於他打仗的本領。但每個新兵都應記住，沖擊得猛，就是勝利。這就是說，行動應當迅速，但也不要無故忙亂。沖擊者果斷而勇猛地行動就能致敵人於死命。

由此可見，幾分鐘，甚至幾秒鐘都能決定進攻的成敗。因此每個兵都應當勇猛果斷地來完成每一個動作。要是發出了“前進”的口令，那就不能東張西望，應當迅速向前跑，接近敵人，沖擊敵人，並消滅敵人。

上士茹拉夫廖夫的班在沖鋒時就是這樣行動的。這是1944年8月的事情。步兵分隊接受了一項任務——消滅在林緣進行防禦的希特勒匪徒。敵人在自己的陣地上構築有塹壕、交通壕和機槍座。

我軍分隊在離敵人防禦前沿150公尺處佔領了出發陣地。上士茹拉夫廖夫的班正當炮火準備時展開進攻。士兵們已前進了100公尺左右，他們離敵人的第一道塹壕大約有50公尺。這時，我們的炮兵和迫擊炮手將火力延伸到敵人的防禦縱深。

戰士們聽到上士的口令後立刻向敵人投擲手榴彈，連聲喊“殺！”一鼓作氣地沖向敵人的陣地。該班的士兵們迅速越過塹壕，在行進中肅清了殘留在塹壕中的希特勒匪徒，向第二道塹壕挺進，並佔領了第二道塹壕。敵人被我軍戰士突如其來和迅速果斷的行動弄得士氣沮喪，無力進行有組織的抵抗。戰鬥任務順利地完成了。

應當指出，這個班的戰士在進攻當中始終向前面的看齐，誰也沒有落后，每個戰士為了儘快地消滅敵人都發揮了他們的全部體力和精力。

在戰場上不能動搖，不能遲延。蘇沃洛夫說，在進攻中誰要

是躊躇不前、胆怯、动摇，誰就不能得到勝利。譬如說，上士茹拉夫廖夫的班在通过敌人防御前沿的铁丝网后，离敌人陣地只有30—40公尺，这时应该使用“口袋里的炮兵”。可是有一两个兵没有准备好手榴彈。他們打算在行進中做准备，但是当他們还没有裝好手榴彈的时候，其他同志已离敌人陣地只有10—15公尺了。在这种情况下还能投擲手榴彈嗎？当然不能，因为这很危險，手榴彈的破片可能炸伤自己人，而在这几个错过机会的士兵应投手榴彈的那个地方的敌人却安然無恙。他們必然要立刻進行反抗。要消滅敌人，就得多浪費其他同志的力量。由此可見，士兵一错过有利时机，不但使自己吃苦头，而且也使自己的同志吃苦头。

这就是为什么行軍要快、冲鋒要猛的原因。

先發制敵，就能戰勝敵人

在戰爭中經常有这样的情况：只要爭取几分鐘，甚至几秒钟，就能先發制敵，戰勝敵人，而且能戰勝在数量上佔优势的敌人。

下面我們举一个例子。

我軍的防綫和希特勒軍隊的防綫設在几个不大的高地上。我軍分隊开始准备進攻。炮兵正在構築發射陣地，作業的条件十分困难，敌人不断地向这里射击。因而，中士依万·劳泰諾夫班的炮手按照条令的一切要求完全構築好自己的發射陣地后，感到非常滿意。但是指揮員却命令他們在这个發射陣地近旁另構築一个發射陣地，这对士兵們來說是十分突然的和难以理解的。

裝填手苏劳金問道：“为什么还要構築一个發射陣地呢？我們在这兒不是只呆一会儿嗎，炮火准备結束後我們就要繼續前